

This project for the SAWH network forms part of the 'Heritage, Creation, Sustainability' module (Master's Year 1 in Architecture, History and Heritage) at the École nationale supérieure d'architecture de Nancy. Students were asked to explore the theme of translations by examining the property '**Place Stanislas, Place de la Carrière and Place d'Alliance in Nancy**', which has been inscribed on the UNESCO World Heritage List since 1983.

The 17 students took up the challenge and proposed ways of interpreting the UNESCO site in Nancy for different audiences:

- Romane Benais, Adrien Cortay and Clément Gibert for **the residents, the people of Nancy**
- Juliette Heuertz, Lisa Paget and Yanis Wilhelm for **the secondary school pupils**
- Emma Kerkow, Alban Grandin and Gabriel Sève for **the children, the 'little explorers'**
- Emma Froidevaux and Déborah Lecanu for **the nursery school children**
- Manal Benchafai, Mohamed-Reda El Mallouki and Louis Liénard for **Moroccan tourists**
- Noémie Demangel, Romane Girardot and Matéo Lelièvre for **Japanese tourists**

The students were given considerable freedom for this exercise. They were instructed to convey the **outstanding universal value** of the Nancy property to the various audiences. As a reminder, the outstanding universal value is as follows:

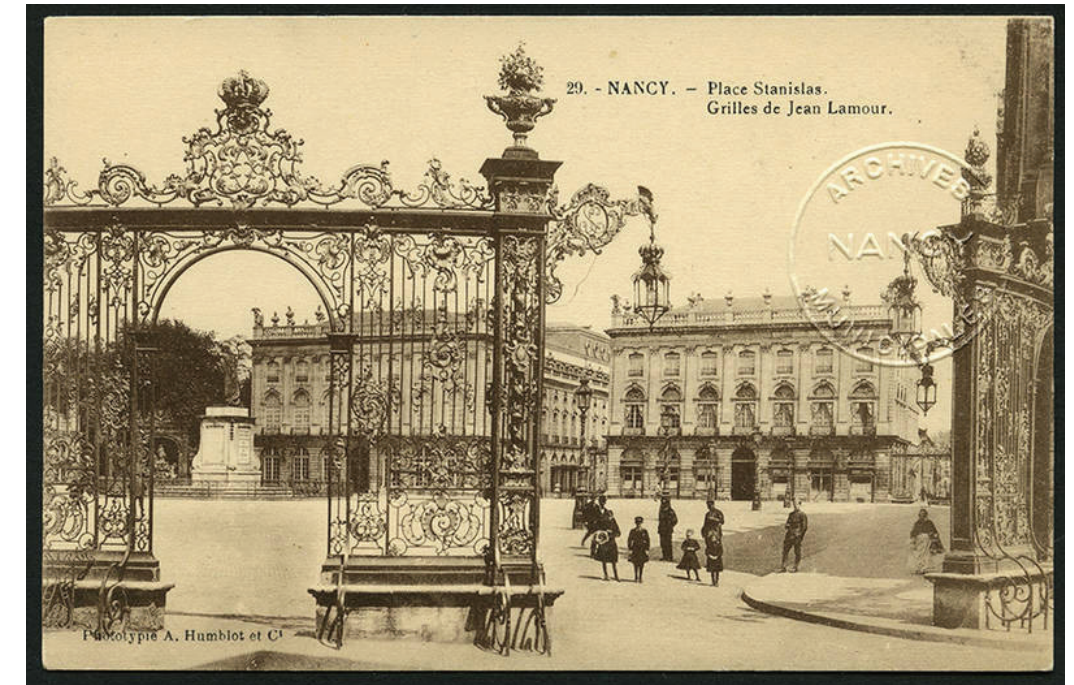
"Located in the Alsace-Lorraine-Champagne-Ardenne region, the Place Stanislas, Place Carrière and Place d'Alliance in Nancy comprise one of the most harmonious urban landscapes of the Enlightenment, illustrating in an exemplary and masterful way the idea of the royal square as an urban, monumental and central space. Stanislas Leszczyński, father-in-law of Louis XV, king of France, and unhappy pretender to the Polish throne, received in compensation for his abdication the dukedoms of Lorraine for life. He reigned from 1737 to 1766. The town planning works of Nancy are the most beautiful achievements of the patronage of this prince.

Built between 1752 to 1756, the squares of Nancy comprise a monumental urban space the value of which resides in the exemplarity and variety of its design, the subtlety of its scenography, the richness of its architecture and ornamentation.

The ordered façades of Emmanuel Héré, inspired from an original work of Germain Boffrand, the splendid wrought-iron gates that decorate the open corners created by Jean Lamour, the Fountains of Neptune and Amphitrite of the sculptor Guibal, the Fountain of the Place d'Alliance by Paul-Louis Cyfflé, make this ensemble a veritable masterpiece.

The Stanislas, Carrière and d'Alliance Squares constitute the oldest and most characteristic example of a modern capital, where an enlightened monarch proved to be sensitive to the needs of the public. In addition to providing prestigious architecture conceived to exalt the sovereign, with its triumphal arches, statues and fountains, the project favoured the public with its three squares giving access to the town hall, the courts of justice and the "Palais de Fermes" as well as to other public buildings." (UNESCO, Place Stanislas, Place de la Carrière and Place d'Alliance in Nancy. Available at: <https://whc.unesco.org/en/list/229/>)

TRANSLATING NANCY'S UNESCO WORLD HERITAGE SITE FOR DIFFERENT AUDIENCES



Place Stanislas, circa 1903-1914, postcard.
Nancy Municipal Archives, 106Fi310.

Bibliographic details (in French):

- BRADEL Vincent, *De la place royale à l'espace public*, Nancy, École d'architecture de Nancy, 2007.
- Collectif, *Archéologie d'une place. Sous les pas de Stanislas*. Nancy XVI^e-XVIII^e siècle, La Gazette Lorraine, numéro hors-série, 2005.
- DIEZ Lorenzo et MAURER Pierre (dir.), *Patrimoine mondial. UNESCO. Concepts, méthodes, outils et perspectives*, Cahiers du LHAC hors-série, 2018.
- GADY Alexandre (dir.), *De l'esprit des villes : Nancy et l'Europe urbaine au siècle des Lumières*, Versailles, Artlys, 2005.
- GRAS Pierre, *Le patrimoine du Grand Nancy. Les lieux, les époques, les hommes*, Paris, Éditions du patrimoine, 2012.
- PÉNET Pierre-Hippolyte, *Nancy au temps de Stanislas*, Serge Domini, 2023.
- SIMONIN Pierre et CLÉMENT Roland, *L'ensemble architectural de Stanislas*, Nancy, Librairie de Arts, 1966.
- VAXELAIRE Yann et TRONQUART Martine, *Nancy, site patrimonial remarquable*, Lyon, Libel, 2026.

Online resources:

- GADY Alexandre, *La place royale aux XVII^e et XVIII^e siècles : un monument public en creux*, lecture in French given at the Cité de l'architecture et du patrimoine, Paris, 2009. Available at: <https://youtu.be/liCz1M7LpSI?si=kcc71Q6Kgigk-MRmF>
- UNESCO, *Place Stanislas, Place de la Carrière and Place d'Alliance in Nancy*. Available at: <https://whc.unesco.org/en/list/229/>

UNESCO

3 Places

Le classement au patrimoine mondial de l'UNESCO de trois places nancéennes se fait en **1983**, pour sa « valeur universelle exceptionnelle » aux côtés du Taj Mahal et du Machu Pichu.

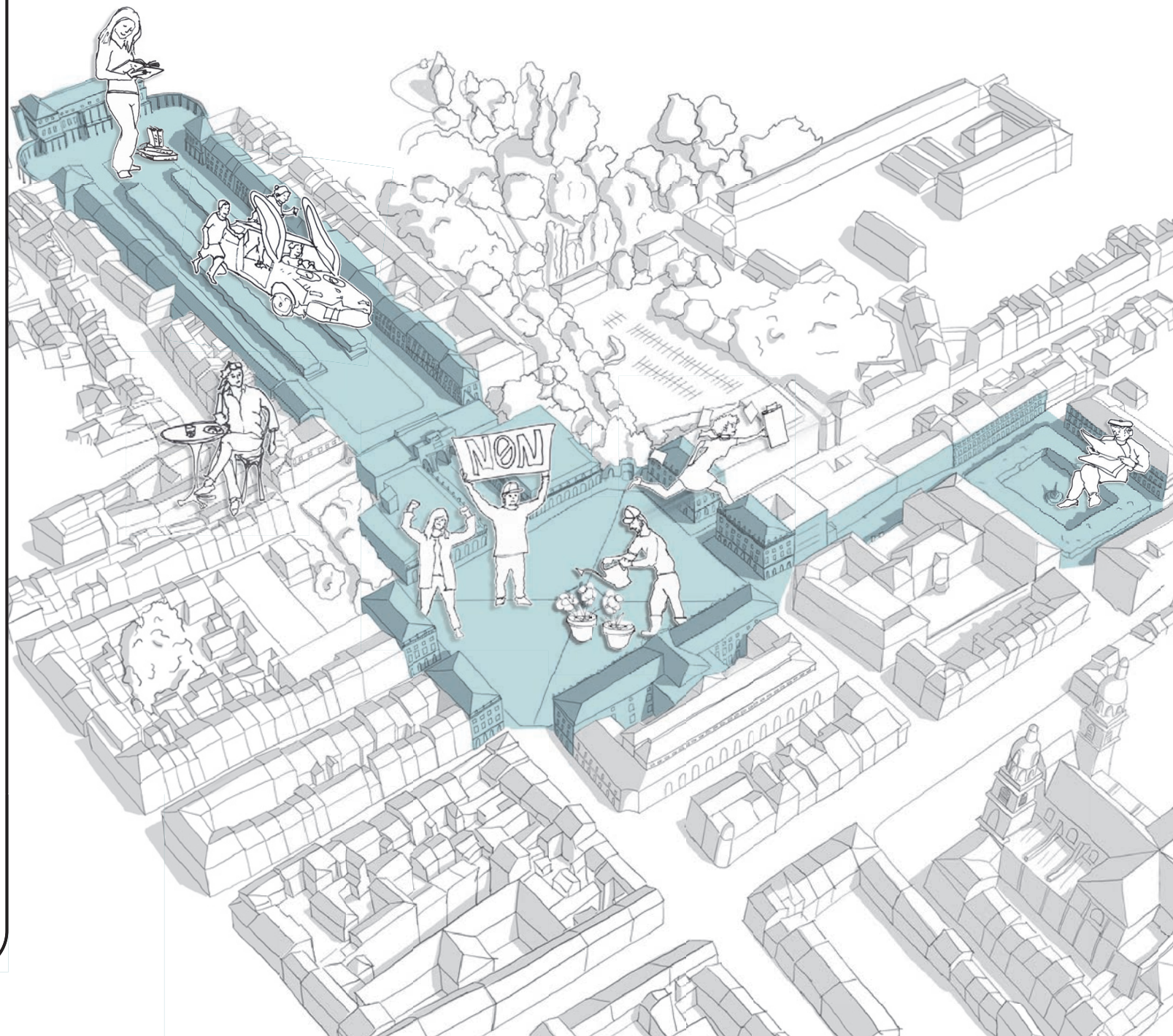
Il est composé de la place de la Carrière, place médiévale, la place Stanislas et la place d'Alliance, les places royales du XVIII^e siècle. Il s'agit du seul ensemble urbain du XVIII^e siècle de cette ampleur classé à l'UNESCO en France.

D'après la légende, le bien est imposé par le ministre de la culture Jack Lang, originaire de la région, qui aurait dessiné sur le coin d'une table le tracé envoyé à l'UNESCO.

En 2016 le bien est doté d'une zone tampon englobant la Vieille-Ville et la Ville-Neuve reprenant les limites dans l'ancien secteur sauvegardé.

En 2021, la place Stanislas a été élue monument préféré des français.

LE SAVIEZ VOUS ?



Des places vivantes

- Le jardin sur la place
- Les 24h de Stan
- Le livre sur la place
- Octobre Rose
- La Saint Nicolas
- La belle saison
- ...

Des places accessibles

- Trolley bus T1
- Parc de la pépinière
- Ville médiévale
- 20 min de la gare
- 10 min du bord du canal
- 10 min Place Charles III et de St Sébastien
- ...

PLACE CARRIÈRE

ÊTRE UNE STAR

La place de la Carrière, bâtie au XVI^e siècle, tient son nom des jeux équestres qui y étaient organisés et où "on faisait carrière" avant sa transformation au XVIII^e siècle. Aujourd'hui elle accueille des événements étudiants et culturels.

CTRL C / CTRL V

La façade de l'ancien hôtel de Craon, construit sur la place de la Carrière sous le duc Léopold par Germain Boffrand a servi de modèle à Emmanuel Héré pour imaginer l'ensemble architectural de la place Stanislas.

PLACE « STAN »

BYE BYE LOUIS XV

Autrefois se dressait la statue de Louis XV au centre de la place Stanislas, disparue en 1782 durant la Révolution. C'est en 1831 qu'à l'occasion du changement de nom de la place, le choix a été fait d'installer une statue à l'effigie de Stanislas sur le socle conservé de l'ancienne statue.

SOUVENIR DU PASSÉ

Une petite étoile gravée sur un des pavés de la place, au pied de la statue de Stanislas, marque l'emplacement d'une capsule temporelle enterrée en 2005. Elle abrite une météorite lunaire, les portraits de 1 360 habitants, ainsi que le livre d'or paraphé par 800 Nancéennes et Nancéiens et par les ouvriers qui ont œuvré à la rénovation de la place.

UNE PLACE POUR LE PEUPLE

À l'origine, la place Stanislas devait glorifier Louis XV. Mais Stanislas a eu l'idée novatrice d'y intégrer des bâtiments utiles aux habitants : Hôtel de ville, justice, administration. C'est notamment cette dimension "publique" qui a séduit l'UNESCO.

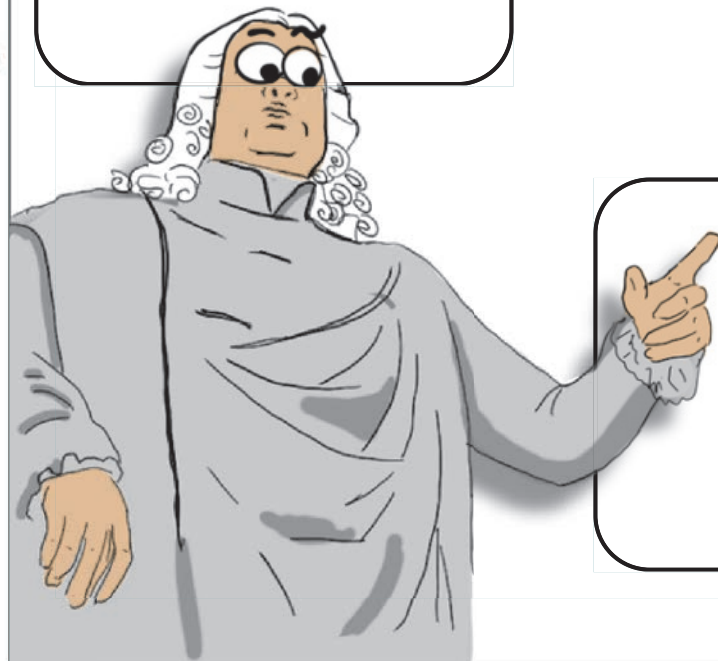
PLACE DE L'ALLIANCE

VOULEZ VOUS PRENDRE POUR ÉPOUX ...

La place de l'Alliance était initialement prévue pour honorer Saint Stanislas mais elle fut finalement nommée en hommage au traité d'alliance franco-autrichien de 1756, scellant une réconciliation politique entre Louis XV et Marie-Thérèse d'Autriche.

ON LA MET OU ?

La fontaine construite sur la place de l'Alliance par Paul-Louis Cyfflé est inspirée de la fontaine du Bernin de la place Navone de Rome. Elle devait être dressée sur la place de la Carrière dans l'hémicycle mais elle a été déplacée en 1756 pour célébrer la nouvelle alliance.



LES DIX SECRETS DE LA PLACE STANISLAS

VENIR ADMIRER LES PLACES UNESCO NANCÉIENNES

スタニスラス広場の十の秘密 — ナンシーのユネスコ広場を訪れて

①

LA PLACE DE LA CARRIÈRE

C'est la plus ancienne du trio nancéien (XVI^e siècle), elle tire son nom de sa fonction d'origine : un rectangle destiné aux **joutes et tournois équestres**.

②

LA RUE DES ÉCURIES

Créée en 1571 pour les chevaux du duc, cette ruelle cachée surprend par ses **dizaines de passerelles aériennes** et sert régulièrement de décor de cinéma.

③

LA STATUE

Elle pointe du doigt **l'Arc Héré**, dédié à son gendre Louis XV. Ce geste symbolise le rattachement de la Lorraine à la France à sa mort en 1766.

④

LES DRAGONS

La légende dit que des **dragons** peuplaient le marécage d'origine de la place Stanislas. Ils veilleraient toujours sur elle depuis les fontaines.

⑤

LES MÉRIDIENNES

Installés en **1758 et 1840**, les deux méridiennes à tiges métalliques permettaient aux habitants de régler précisément leur montre sur le midi solaire.

⑥

LES GRILLES

Sur les grilles en fer forgé, l'artiste **Dominique Collin** a sculpté une vignette secrète représentant le duc Stanislas en train de visiter son atelier.

Découvrez le triptyque de la **place Stanislas, de la Carrière et d'Alliance**, un ensemble architectural unique au monde inscrit à l'UNESCO. Que ce soit pour flâner en terrasse, admirer les grilles dorées ou vibrer devant le spectacle de lumières en été, Nancy offre un voyage inoubliable au cœur du **XVIII^e siècle**. Laissez-vous séduire par le monument préféré des Français !

NANCY ET LE JAPON : UNE AMITIÉ ARTISTIQUE DURABLE

C'est à Nancy, que **l'Art nouveau s'est nourri de l'art japonais**. Laissez-vous conter l'histoire du peintre Hokkai Takashima, ami des maîtres nancéiens, dont l'héritage vibre encore dans la ville. Un pont unique entre **la Lorraine et le Japon**.

L'ÉTOILE

Près de la statue de Stanislas, un pavé étoilé cache une **capsule temporelle** de 2005 contenant un exemplaire de l'est républicains, un fragment de météorite lunaire, 1 360 portraits d'habitants et un livre d'or.

L'HÔTEL DE LA REINE

Il doit son nom à **Marie-Antoinette**, qui y séjourna en 1769.

LA PLACE D'ALLIANCE

La Place d'Alliance s'appelait à l'origine **place Stanislas**, elle fut renommée pour célébrer le traité de 1756 scellant l'union historique entre Louis XV et Marie-Thérèse d'Autriche.

LA FONTAINE

Au centre, sa fontaine monumentale est soutenue par trois vieillards barbus, allégories des fleuves de **l'Escaut, la Meuse et le Rhin**.



イチョウ

Emblème de la ville de Tokyo, c'est une figure de l'Art nouveau à Nancy, elle est utilisée comme logo par la ville pour valoriser les bâtiments de l'École de Nancy.



琴柱灯籠

Savez-vous qu'on trouve à Nancy une lanterne directement inspirée de celle du Kenroku-en, le parc de Kanazawa? Elle se cache le long du canal, en bordure des Jardins d'eau.



高島 北海

Cet ingénieur forestier et peintre japonais a étudié à Nancy de 1885 à 1888, et fut membre du mouvement d'art nouveau de l'école de Nancy.

LES ARTISANTS DE L'ENSEMBLE UNESCO

Les coulisses du patrimoine : construire, sculpter, imaginer

L'ensemble des trois Places

En 1983, l'UNESCO inscrit les trois places de Nancy au Patrimoine mondial. Conçu au XVIII^e siècle pour le duc Stanislas, cet ensemble illustre l'urbanisme des Lumières : harmonie des façades, perspectives maîtrisées, dialogue entre pierre, métal et verdure. Cette reconnaissance impose une protection stricte des matériaux et techniques d'origine.

Les métiers et la restauration

Restaurer les places de Nancy mobilise architectes du patrimoine, tailleurs de pierre, ferronniers et doreurs. Chaque intervention est validée par les Architectes des Bâtiments de France.

Si les grilles de Jean Lamour sont restaurées avec du fer moderne et de l'or synthétique, sont-elles encore patrimoine ?

Ce qui est protégé, c'est autant la matière que le savoir-faire qui la maintient en vie. Les grilles de Lamour sont majoritairement d'origine et les parties restaurées respectent les principes UNESCO : matériaux authentiques, techniques ancestrales, harmonie préservée. Il en va de même pour les places de la Carrière et d'Alliance. Un patrimoine reste vivant parce que des artisans le transmettent.



1. PLACE STANISLAS

Architecte et ferronniers d'art

L'architecte conçoit les bâtiments dans leurs formes et leurs proportions.



Pour la Place Stanislas, Emmanuel Héré a orchestré un ensemble baroque d'une grande cohérence : façades symétriques, arcades rythmées, perspectives royales. Restaurer ce cadre aujourd'hui exige de comprendre ses intentions d'origine et de choisir des matériaux identiques. Le ferronnier d'art forge et assemble le métal pour créer des œuvres décoratives. Les grilles de Jean Lamour, volutes végétales dorées à la feuille d'or, sont le joyau de la Place Stanislas. Chaque motif est martelé à la main. Leur restauration exige de maîtriser des techniques ancestrales inscrites au patrimoine UNESCO.

2. PLACE CARRIÈRE

Sculpteurs et art topiaire

Le sculpteur ornementaliste taille feuilles d'acanthé, mascarons et cartouches qui ornent les façades. L'art topiaire prolonge cet esprit en sculptant les végétaux en formes géométriques. Buis et arbres taillés structurent les jardins de l'Hémicycle, formant un ensemble paysager et architectural d'une grande unité.



3. PLACE DE L'ALLIANCE

Tailleurs de pierre

Le tailleur de pierre façonne le calcaire brut pour créer corniches, clés de voûte et bandeaux moulurés.

À la Place d'Alliance, les façades en pierre de Lorraine témoignent de ce savoir-faire millénaire.

Restaurer ces surfaces impose de respecter les gabarits d'origine et d'utiliser la même pierre locale.



NANCY'S UNESCO SQUARES

A LITTLE EXPLORER'S VISIT

FROM WHERE DID THESE
SQUARES COME FROM ?

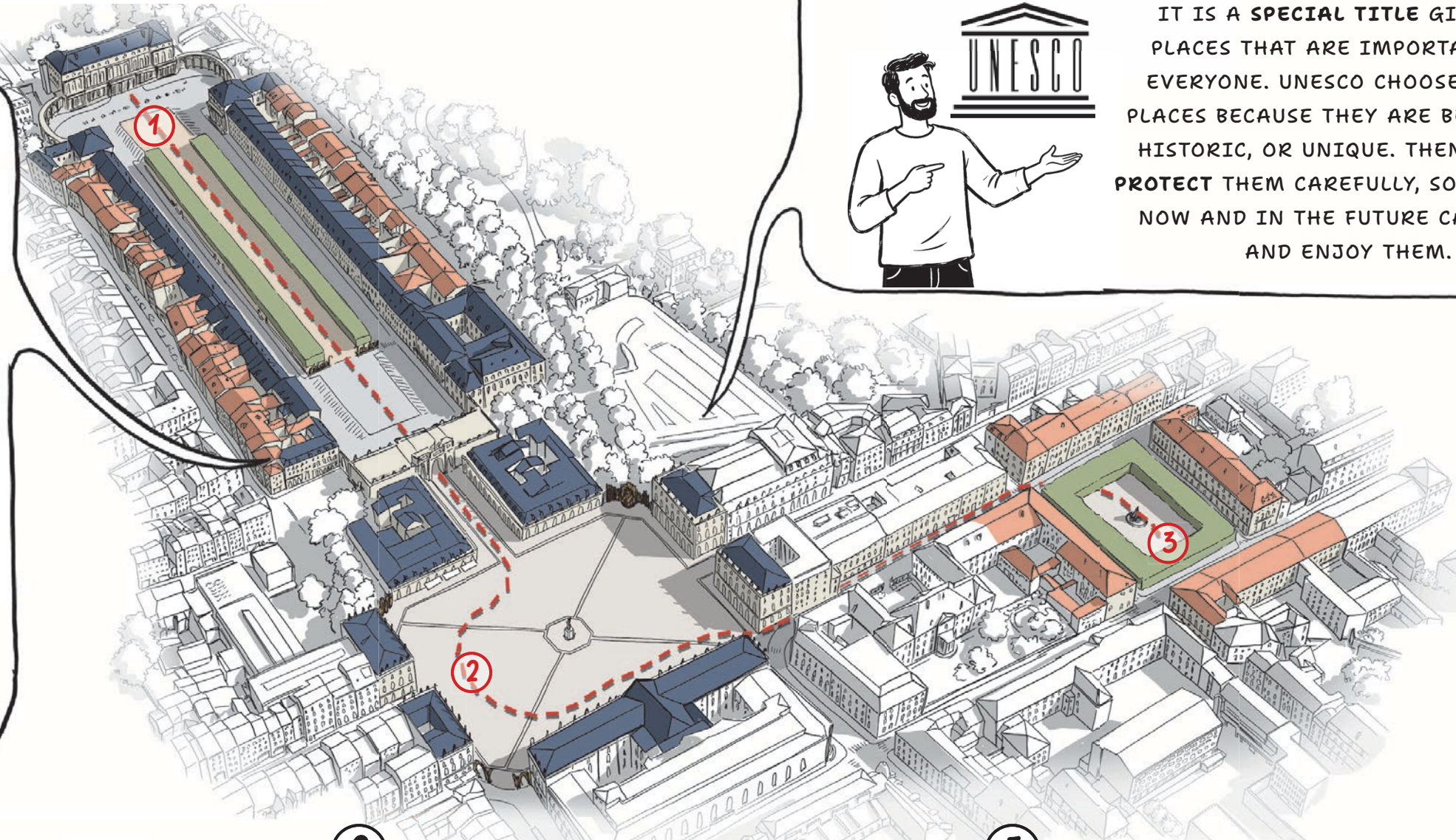
IT WAS **STANISLAS**, THE DUKE OF LORRAINE, WHO ASKED FOR THESE SQUARES TO BE BUILT IN 1751. PLACE DE LA CARRIÈRE ALREADY EXISTED, BUT HE TRANSFORMED IT. HE HAD PLACE STANISLAS BUILT TO BRING TOGETHER THE TWO PARTS OF THE CITY, WHICH WERE ONCE SEPARATED BY OLD DEFENSIVE WALLS. THE REALIZATION OF THE PLACE D' ALLIANCE HELPED TO OBTAIN THE MONEY HE NEEDED FOR HIS PROJECT.



DO YOU KNOW WHAT UNESCO WORLD HERITAGE MEANS?

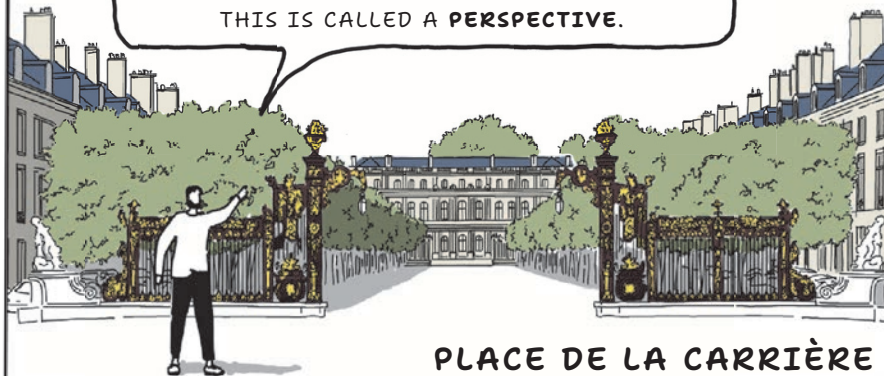


IT IS A SPECIAL TITLE GIVEN TO PLACES THAT ARE IMPORTANT FOR EVERYONE. UNESCO CHOOSES THESE PLACES BECAUSE THEY ARE BEAUTIFUL, HISTORIC, OR UNIQUE. THEN, PEOPLE PROTECT THEM CAREFULLY, SO EVERYONE NOW AND IN THE FUTURE CAN VISIT AND ENJOY THEM.



1

IF YOU STAND HERE AND LOOK STRAIGHT
AHEAD, YOU CAN SEE HOW THE TREES, WINDOWS
AND ROOFS ALL **LINE UP** AND
LEAD YOUR EYES TO **THE PALACE**.
THIS IS CALLED A **PERSPECTIVE**.



PLACE DE LA CARRIÈRE

2

PLACE STANISLAS HOSTS MANY ACTIVITIES, AND THAT, SINCE ITS CREATION. IF YOU STAND IN THE CENTRE AND LOOK AROUND, YOU CAN ADMIRE THE **RICH FAÇADES** OF THE BUILDINGS AND THE GOLDEN **GATES** THAT MAKE THIS SQUARE SO **UNIQUE**.



PLACE STANISLAS

(3)

IF YOU LOOK CLOSELY AT THE **FOUNTAIN**, YOU CAN SEE ITS **BAROQUE DETAILS**. IT REPRESENTS THREE IMPORTANT EUROPEAN RIVERS: THE SCHELDT, THE MEUSE, AND THE RHINE. AROUND IT, THE TREES PROVIDE SHADE AND MAKE THE SQUARE **CALM AND PEACEFUL**.



PLACE D'ALLIANCE

translations	translations	translations	translations	translations

A line drawing of a classical archway. The archway has a large central arch and two smaller side arches. On top of the archway are several statues. A person is walking through the central arch. There are several black dots scattered around the archway, possibly indicating points of interest or a path.

lations		translations		translations		translations		translations
---------	--	--------------	--	--------------	--	--------------	--	--------------

A line drawing of a classical archway, likely a triumphal arch. It features a central large arch and two smaller side arches. The structure is supported by columns and has statues of figures on top of the central arch and on the side pedestals. A path leads through the central arch, and there are small black dots indicating points of interest or movement along the path.

Places Stanislas, de la Carrière et d'Alliance à Nancy**Date d'inscription :** 1983 (modification des limites en 2016)**Critères :** I- Les trois places de Nancy constituent une réalisation artistique unique, véritable chef-d'œuvre de génie créatif.

IV- Les places de Nancy offrent le témoignage le plus ancien et le plus typique de l'urbanisme du Siècle des Lumières, dans une ville moderne où un monarque éclairé réalisa un exceptionnel programme d'espaces et de bâtiments publics, démontrant qu'il était sensible aux besoins de la population.

Bien : 7 ha (zone tampon : 159 ha)

1



2



3



4



5



6

Place d'alliance : fontaine sculptée par Cyfflé (1)**Place carrière :** vases rocaille sculptés par Mesny et Lépy, (2) fontaines sculptés par Stongen, (3) ferronneries par Lamour (4)**Place Stanislas :** fontaines rococo sculptés par Guibal, (5) ferronneries rococo par Lamour, (5) statue par Jacquot (6)**Place El Hedim (Ville historique de Meknès) :****Date d'inscription :** 1996**Critères communs à Nancy :** IV- Il s'agit d'un bien représentant de façon remarquablement complète la structure urbaine et architecturale d'une capitale nord-africaine du XVIIe siècle, alliant de façon harmonieuse des éléments de conception et de planification islamiques et européennes.**Place Moulay El Hassan (Médina d'Essaouira) :****Date d'inscription :** 2001**Critères communs à Nancy :** VI- La médina d'Essaouira a été conçue par un architecte français profondément influencé par le travail de l'ingénieur militaire Vauban à Saint-Malo.

7



8

Place el Hedim, Meknès (7,8)

9



10

Place Moulay El Hassan, Essaouira (9,10)**Le lien entre Nancy et le Maroc** via la figure d'**Hubert Lyautey**, né à Nancy en 1854.

Après le traité de Fès de mars 1912, il devient le premier résident général du protectorat français au Maroc, il instaure une politique de collaboration avec les élites religieuses et civiles.

En 1913, Lyautey a recruté un spécialiste des espaces verts publics, Jean-Claude Forestier qui recommande un verdissement des grandes villes marocaines. Il conseille aux architectes-urbanistes de respecter l'environnement et leur impose d'inclure dans leurs plans des parcs et des promenades.

Aussi, Lyautey crée en 1914 une Direction de l'architecture, placée sous la direction d'Henri Prost, architecte-urbaniste chargé des plans des villes nouvelles du Maroc : Rabat (à partir de 1914) et Casablanca (à partir de 1917)

Ces plans sont dessinées en respectant le cœur des villes, en construisant en dehors des médinas, et en mettant en valeur les monuments anciens. Par exemple la tour Hassan de Rabat est mise en perspective.

Nous retrouvons dans ces consignes de Lyautey des influences du système des 3 places royales de Nancy, sa ville natale.



11



12



13

Monument à Hubert Lyautey, Casablanca : sculptée par Cogné (11)**Monument à Hubert Lyautey, Nancy :** sculptée par Cogné(12)**Hubert Lyautey (13)****Palais de la Porte-Dorée, Paris 1931 :** par Laprade (14)

14

En 1927, Lyautey est nommé commissaire général pour l'Exposition coloniale de Paris de 1931. Au milieu des constructions éphémères exposées, trône le Palais art déco de la Porte Dorée signé d'Albert Laprade, architecte de Lyautey au Maroc.

Places Stanislas, de la Carrière et d'Alliance in Nancy**Date of inscription:** 1983 (boundaries modified in 2016)

Criteria: I- The three squares in Nancy constitute a unique artistic achievement, a true masterpiece of creative genius. IV- The squares of Nancy offer the oldest and most typical example of Enlightenment-era urban planning in a modern city where an enlightened monarch implemented an exceptional program of public spaces and buildings, demonstrating his sensitivity to the needs of the population.

Property: 7 ha (buffer zone: 159 ha)**Alliance Square:** Fountain sculpted by Cyfflé (1)**Carrière Square:** Rococo vases sculpted by Mesny and Lépy, (2) fountains sculpted by Stongen, (3) ironwork by Lamour (4)**Stanislas Square:** Rococo fountains sculpted by Guibal, (5) Rococo ironwork by Lamour, (5) statue by Jacquot (6)**El Hedim Square (Historic City of Meknes):****Date of inscription:** 1996

Criteria common to Nancy: IV - This property represents in a remarkably complete way the urban and architectural structure of a 17th-century North African capital, harmoniously combining elements of Islamic and European design and planning.

Moulay El Hassan Square (Medina of Essaouira):**Date of inscription:** 2001

Criteria common to Nancy: VI - The medina of Essaouira was designed by a French architect deeply influenced by the work of the military engineer Vauban in Saint-Malo.

**Square el Hedim, Meknès (7,8)****Square Moulay El Hassan, Essaouira (9,10)**

The link between Nancy and Morocco is forged through the figure of **Hubert Lyautey**, born in Nancy in 1854.

Following the Treaty of Fès in March 1912, he became the first Resident General of the French protectorate in Morocco, establishing a policy of collaboration with religious and civil elites.

In 1913, Lyautey recruited Jean-Claude Forestier, a specialist in public green spaces, who advocated for the greening of major Moroccan cities. He advised architects and urban planners to respect the environment and required them to include parks and promenades in their plans.

Lyautey also created a Directorate of Architecture in 1914, headed by Henri Prost, an architect and urban planner tasked with designing the new cities of Morocco: Rabat (from 1914) and Casablanca (from 1917).

These plans were designed to respect the heart of the cities, building outside the medinas and highlighting ancient monuments. For example, the Hassan Tower in Rabat was placed in perspective.

We can see in Lyautey's directives influences from the system of the three royal squares of Nancy, his birthplace.

**Monument to Hubert Lyautey, Casablanca:** sculpted by Cogné (11)**Monument to Hubert Lyautey, Nancy:** sculpted by Cogné (12)**Hubert Lyautey (13)****Palais de la Porte Dorée, Paris, 1931:** by Laprade (14)

In 1927, Lyautey was appointed Commissioner General for the 1931 Paris Colonial Exhibition. In the middle of the ephemeral constructions on display, the Art Deco Palace of the Porte Dorée, designed by Albert Laprade, Lyautey's architect in Morocco, stood prominently.

ساحة الحلفاء: نافورة نحتها سيفلي (1)

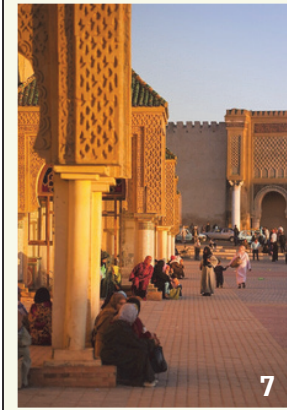


ساحة كاريير: مزهريات روكوكو نحتها ميني وليبي (2)، نوافير نحتها ستونغن (3)، أعمال حديد من صنع لامور (4)



ساحة ستانيسلاس: نوافير روكوكو نحتها غيبال (5)، أعمال حديد روكوكو من صنع لامور (5)، تمثال من صنع جاكو (6)

موقع نانسي التابع لليونسكو وعلاقته بموقعين آخرين تابعين لليونسكو في المغرب، بما في ذلك ساحات كبيرة



ساحة الهديم، مكناس (7,8)

ساحة مولاي الحسن، الصويرة (9,10)

النصب التذكاري لهوبر ليوتي، الدار البيضاء: منحوت على يد كوجني (11)



النصب التذكاري لهوبرت ليوتي، نانسي: منحوت بواسطة كوجني (12)



هوبرت ليوتي (13)

قصر الباب دوري، باريس بقلم لابراد (14): 1931



في عام 1927، عُيِّن ليوتي مفوضًا عامًا لمعرض باريس الاستعماري لعام 1931. وفي وسط المباني المؤقتة المعروضة، برز قصر بورت دوريه ذو الطراز المعماري آرت ديكو، الذي صممه ألبرت لابراد، مهندس ليوتي في المغرب.

. تم تشكيل الرابط بين نانسي والمغرب من خلال شخصية **هوبرت ليوتي**، الذي ولد في نانسي عام 1854

بعد معاهدة فاس في مارس 1912، أصبح أول مقيم عام للحماية الفرنسية في المغرب، ووضع سياسة التعاون مع النخب الدينية والمدنية.

في عام 1913، استعان ليوتي بجان كلود فورستير، المتخصص في المساحات الخضراء العامة، والذي دعا إلى تشجير المدن المغربية الكبرى. وقد نصح المهندسين المعماريين ومخططي المدن باحترام البيئة. وألزمهم بإدراج الحدائق والمتنزهات في خططهم.

كما أنشأ ليوتي مديرية للهندسة المعمارية في عام 1914، برئاسة هنري بروسست، وهو مهندس معماري ومخطط مدن مكلف بتصميم المدن الجديدة في المغرب: الرابط (من عام 1914) والدار البيضاء (من عام 1917).

صُممت هذه المخططات مع مراعاة قلب المدن، حيث بُنيت خارج أسوار المدن القديمة مع إبراز المعالم الأثرية. فعلى سبيل المثال، وُضع برج حسان في الرابط في سياقه الصحيح.

يمكننا أن نرى في توجيهات ليوتي تأثيرات من نظام الساحات الملكية الثلاث في نانسي، مسقط رأسه.